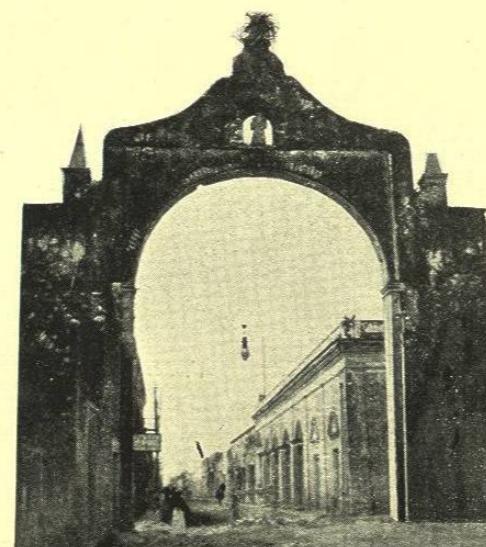


## YUCATAN ILUSTRADO.

incandescentes en las casas particulares y dá fuerza eléctrica en cantidad de 250 caballos á varias industrias. Además de esto, la Compañía de Gas Hidrógeno tiene repartidas en varios establecimientos y edificios privados 3,000 lámparas.

La propiedad y el órden público están asegurados por los servicios de un cuerpo de seguridad pública, el Inspector General y el Jefe Político, quien para el objeto tiene bajo su mando un Comandante, cinco Comisarios, tres oficiales y ciento cuarenta y cinco gendarmes, de los cuales veinticinco componen fuerza montada. Hay tambien cinco Comisarios dentro de los límites de la ciudad y á su servicio están destinados setenta hombres de Guardia Nacional, como auxiliares, bajo las órdenes de un Comisario.

Este es el Mérida de hoy, una ciudad de cosa de 70,000 habitantes, rica y progresista, estando educados en Europa la mayor parte de sus hijos é hijas, con todas las ventajas que facilita la mas elevada civilización. Sus bien empedradas y limpias calles hablan mucho en favor de sus habitantes, y sus casas particulares pueden compararse favorablemente en todos respectos con las de la Ciudad de México, Nueva York y París. Y todo esto se ha verificado en muy pocos años, pues no hace mucho que Mérida era mas notable por sus calles lodozas, malas atarjeas, fiebres y falta de higiene en todas sus partes que por su limpieza y hermosura. Pero ahora sus calles están trazadas sobre liso y limpio asfalto y el nuevo sistema de atarjeas es uno de los mas modernos y bien acabados y á la vez se han levantado en la ciudad muchos y hermosos edificios modernos: en realidad, tan grande ha sido el movimiento de progreso y mejoramiento que el mismo Gobernador del Estado, Sr. Olegario Molina, ha contribuido dando todo su sueldo para ese objeto durante algun tiempo, lo cual muy pocos otros funcionarios de su categoría habrán hecho en otras partes.



## YUCATAN ILUSTRADO.

12,000 incandescent lamps in private houses, as well as furnishing electricity to the extent of 250 h.p. to various industries. In addition to all this light and power, La Compañía de Gas Hidrógeno supplies 3,000 lamps with light in various establishments and private dwellings.

Property and the peace of the inhabitants are well secured by the efforts of the Body of Public Security, the Inspector General and the Jefe Político, who has at his disposal, for that purpose, a commandante, five comisarios, three oficiales and one hundred and forty-five gendarmes, of whom twenty-five are mounted. There are also five comisarías within the limits of the city, amongst which are distributed seventy members of the National Guard as auxiliaries, under the orders of a Comisario.

And this is the Merida of to-day, a city of about 70,000 inhabitants, wealthy and refined, most of its sons and daughters being educated in Europe, with all the advantages which the highest civilization provides. Its well-kept streets are a credit to the inhabitants, and its private houses will compare favourably in every way with those of Mexico City, New York or Paris.

And all this has come about in the past few years, Merida previous to that being more remarkable for its muddy streets, bad sewage system and fevers, than for cleanliness and beauty. But now its streets are laid out in smooth grey asphalt, and the new drainage and sewage system is one of the finest and most up-to-date, whilst very many substantial buildings, of elegant design and modern construction, have been erected. In fact, so intense has been the spirit of improvement, that the Governor himself, Olegario Molina, has contributed the whole of his official salary to the good work for some time past, which creditable example many other officials have followed.

## La Compañía de los Ferrocarriles Unidos de Yucatán, S.A.

La Compañía de los Ferrocarriles Unidos de Yucatán fué fundada el dia 1º de Noviembre de 1902 con un capital de \$23,000,000.00, siendo la consolidación de las siguientes Compañías:—

Cia. del F. C. de Mérida á Progreso é Izamal.  
Cia. Peninsular de F. C.  
Cia. del F. C. de Mérida á Valladolid con ramal á Progreso.  
Cia. del F. C. Muelles y Almacenes del Comercio.  
Cia. Constructora del Muelle Fiscal de Progreso.

La linea tiene al presente en operación 104 kilómetros de vía ancha, 433 de vía angosta y 2 de tranvia. Además hay 41 kilómetros en construcción y 20 por construir. Es así que cuando todas las líneas estén completas, el sistema consistirá de 600 kilómetros como sigue:—

VIA ANCHA.	
Mérida á Progreso ..	37 kil.
Mérida á Izamal ..	67 "
VIA ANGOSTA.	
Mérida á Jitán ..	144 "
Conkal á Progreso ..	31 "
Mérida á Campeche ..	173 "
Mérida á Uxmal ..	64 "
Uman á Hunucmá ..	21 "
Tranvia, Progreso ..	2 "
EN CONSTRUCCIÓN.	
Jitán á Tinún ..	16 "
Jitán á Espita ..	16 "
Uxmal á Ticul ..	19 "
POR CONSTRUIR.	
Tinún á Valladolid ..	20 "
Total ..	600

La Dirección de los trabajos de la Empresa está en manos del Sr. N. Escalante Peón, quien es tambien Secretario. El Sr. Carlos Peón es Presidente y el Sr. E. Escalante Bates, Vicepresidente.

El sistema ademas de conectar los dos principales puertos de la península que son Progreso y Campeche, con la Capital del Estado, maneja todo el henequén producido en esta parte del país.

En Progreso la Compañía tiene en propiedad los siguientes Muelles:—“Porfirio Diaz,” “Rotger,” “Fiscal,” “Canton” y “Otero.” Asimismo posee grandes Almacenes, cuyo departamento de comisiones está minuciosamente equipado para actuar como Agentes y manejar toda clase de negocios.

El viajero tiene para escoger dos rutas del mencionado puerto á la Capital; por vía ancha, directamente, ó por la

The United Railway of Yucatan was founded on the 1st of November, 1902, with a capital of \$23,000,000.00, being a consolidation of the following Companies:—

Cia. de F. C. de Mérida á Progreso é Izamal.  
Cia. Peninsula de F. C.  
Cia. del F. C. de Mérida á Valladolid con ramal á Progreso.  
Cia. del F. C. Muelles y Almacenes del Comercio.  
Cia. Constructora del Muelle Fiscal de Progreso.

The railway has at present in operation one hundred and four kilometres of Standard gauge track, four hundred and thirty-three of narrow gauge and two of tramway. There are at present forty-one kilometres under construction and twenty more to construct, so that when all lines are completed the system will consist of six hundred kilometres as follows:—

### STANDARD GAUGE.

Mérida á Progreso .. 37 kil.  
Mérida á Izamal .. 67 "

### NARROW GAUGE.

Mérida á Jitán .. 144 "  
Conkal á Progreso .. 31 "  
Mérida á Campeche .. 173 "  
Mérida á Uxmal .. 64 "  
Uman á Hunucmá .. 21 "  
Tramway, Progreso .. 2 "

### UNDER CONSTRUCTION.

Jitán á Tinún .. 16 "  
Jitán á Espita .. 16 "  
Uxmal á Ticul .. 19 "

### To CONSTRUCT.

Tinún á Valladolid .. 20 "

Total .. 600

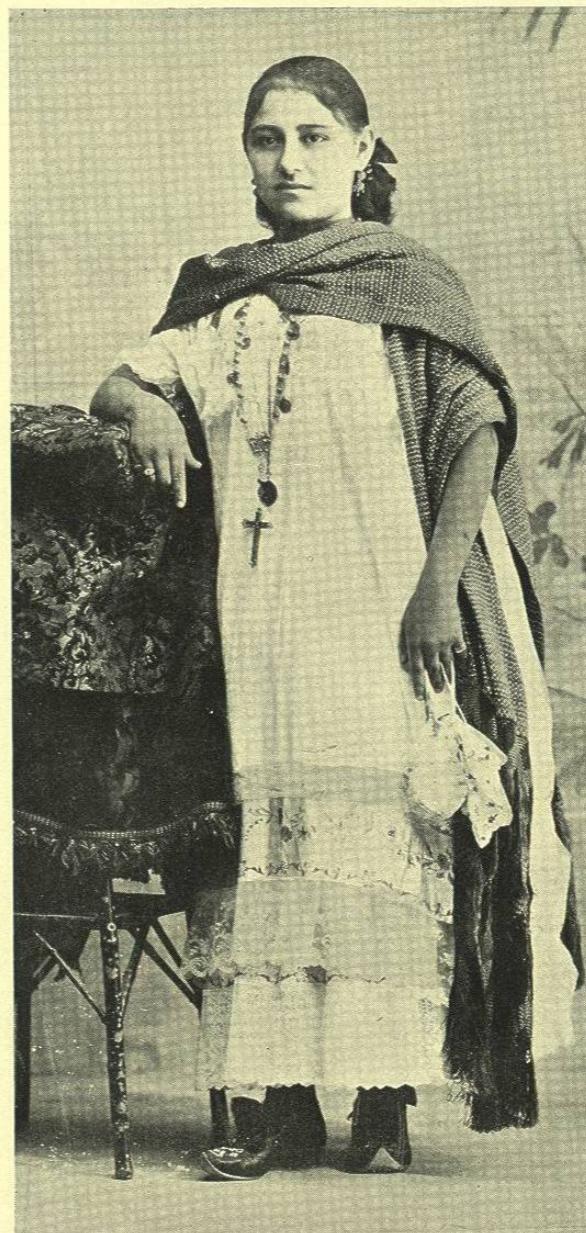
The management of the road is in the hands of Mr. N. Escalante Peón, who is also Secretary. Mr. Carlos Peón is President and Mr. E. Escalante Bates, Vice President.

Besides connecting up the two principal ports of the Peninsula, Progreso and Campeche, with the Capital of the State, the system serves the entire henequen-producing part of the country.

At Progreso the Company owns all the piers, viz:—“Porfirio Diaz,” “Rotger,” “Fiscal,” “Canton,” and

“Otero.” It has also large warehouses, and its consignments department is thoroughly equipped to act as Agents and handle all classes of business.

The traveller has the choice of two routes from this port to the capital—over the Standard gauge direct, or over the



Foto, F. Gomez Rul, Merida.

Mestiza de la Ciudad de Mérida.

Mestiza of the City of Merida.

angosta, pasando por ciudades como Chicxulub y Conkal. La anterior es la mejor ruta, pues tiene un servicio rápido de trenes, durando la jornada solamente cuarenta minutos.

La linea de via angosta se enlaza en Conkal con la linea principal que va hacia el Este, pasando por Tixkokob, Motul, Cansahcab y Temax, hasta su actual punto terminal que es Jitas. Todas estas ciudades son grandes centros de henequén; Motul es la mayor de las cuatro, teniendo doce mil habitantes.

Actualmente se está construyendo la linea de Jitas á Valladolid, que es el centro y mercado principal del este.

Tambien se siguen los trabajos de construcción para conectar Jitas con Espita y Tizimin.

El viaje de Mérida á Campeche es de suma importancia, pues desde que parte el tren del citado Mérida hasta que se acerca al mencionado puerto, atravesia grandes plantaciones de henequén y pasa por Uman, Maxcanú, Halachó, Pomuch y Hecelchacan. Halachó se puede decir que es la mas atractiva, con motivo de la feria que anualmente se celebra en la misma, en honor de Santiago. Esta feria se verifica en Noviembre cuando los peregrinos afluyen de todas partes de la península á pagar su tributo el referido Santo.

Campeche es de alguna importancia, aunque desprovisto de facilidades como puerto, y mar baja.

De Uman parte un Ramal para Hunucmá, Cabecera de un gran Distrito, enlazando este punto con el camino que conduce al antiguo puerto de Sisal, donde en tiempos anteriores se exportaba el henequén y de donde esta fibra deriva su nombre "Sisal."

Un ramal corre desde Mérida al Crucero Uxmal que está cerca de ocho kilómetros de la mencionada Estación.

Así mismo se debe hacer mención de un ramal de via ancha que vá de Mérida á Izamal. Esta ciudad es algo importante y distinguida tambien por la feria que celebra todos los meses de Diciembre, la cual compite con la antes referida de Halachó.

Bajo la progresista dirección del Sr. N. Escalante Peón, grandes mejoras se han implantado en el servicio. La via ancha de Progreso á Mérida ha sido reconstruida con rieles pesados, y su servicio Express de cuarenta minutos se ejecuta con perfecta seguridad.

Las condiciones de la via en las otras líneas han sido materialmente mejoradas, y con el servicio regular de trenes ahora establecido, el viajero puede ir de un punto á otro con toda comodidad.

Se han hecho muchas adiciones al material rodante, ya sea en máquinas, coches ó carros de carga, y la Compañía está en condiciones de ofrecer al público un rápido servicio, tal como lo requiere el manejo de carga.

El material rodante consiste en lo siguiente:—Via Ancha: 12 máquinas, 26 coches, 215 carros; Via Angosta: 26 máquinas, 56 coches, 600 carros, por llegar 3 máquinas.

Se ha propuesto la construcción de Estaciones Centrales en Mérida y Progreso, ofreciendo al público con esta mejora, toda clase de facilidades para viajar y embarcar carga á todos los puntos de la península.

narrow gauge passing through the towns of Chicxulub and Conkal. The former is the best route and has a through train service, the journey only lasting forty minutes.

On the narrow gauge at Conkal is the junction with the main lines to the east passing through the towns of Tixkokob, Motul, Cansahcab and Temax to its present terminus at Jitas. All the towns mentioned are large henequen centres, Motul, the largest of the four, containing some 12,000 inhabitants.

From Jitas the line is now being constructed to Valladolid, the centre and market of the east.

Construction work is also in hand to connect Jitas with Espita and Tizimin.

The trip from Mérida to Campeche is well worth making. The line, practically from time of leaving Mérida until it approaches Campeche, traverses henequen plantations, passing through several large towns such as Uman, Maxcanú, Halachó, Pomuch and Hecelchacan. Perhaps Halachó is the most famous on account of the annual fair held there in honour of the Saint of Santiago. This fair occurs in November when Pilgrims from all over the country flock to pay their tribute to the Saint.

Campeche is a seaport of some prominence, although handicapped for lack of port facilities and low water.

From Uman a branch line runs to Hunucmá, the county town of a large district and the connecting point with the road to the old port of Sisal, through which all henequen was formerly handled and whence the fibre derived its name "Sisal."

A branch line from Mérida runs down to "Crucero Uxmal," the starting point for the famous ruins of Uxmal, distant about eight kilometres from the said station.

Mention must also be made of the branch line on the Standard gauge from Mérida to Izamal, a town of some importance and also known for its fair, held every December, which competes with the before mentioned Halachó feast.

Under the progressive management of Mr. N. Escalante Peón great improvements have been made in the service. The Standard gauge track from Progreso to Mérida has been rebuilt with heavy rail, and the Express service of forty minutes between the two points is thus possible with perfect safety.

The condition of the track on the other lines has been materially improved and with the regular train service now established the traveller is enabled to go from point to point with perfect comfort.

Several additions have been made to rolling stock, both in engines, coaches and freight cars, and the company is now well able to afford prompt service as regards handling of freight.

The rolling stock of the Company consists of:—Standard Gauge: twelve engines, twenty-six coaches, two hundred and fifteen cars, on order one engine; Narrow Gauge: twenty-four engines, fifty-six coaches, six hundred cars, and on order five engines.

It is also proposed to make Union depots at Mérida and Progreso, thus giving the public through travelling and shipping facilities to all parts of the Peninsula. The average number of employees working with the United Railway of Yucatan is four hundred.

## Los Distritos del Estado de Yucatán.

### Distrito de Acanceh.

Este distrito está limitado al norte por los distritos de Minda y Texkokob, al oeste por el de Maxcanú, al sur por Ticul y al este por los de Izamal y Texkokob. Tiene siete municipalidades; la que es cabecera del distrito, Acanceh, la población de Tecoh, con la sección municipal de Telchaquillo, la de Hornun y la población del mismo nombre y las de Timucuy, Cuzama y Abala.

Las principales poblaciones son Acanceh, Tecoh, Homún y Seye, cuyos habitantes se ocupan principalmente en la

### District of Acanceh.

This district is confined on the north by the districts of Minda and Texkokob, to the west by that of Maxcanú, to the south by Ticul, and to the east by those of Izamal and Texkokob. It has seven municipalities, that of the county seat Acanceh, the town of Tecoh with the municipal section of Telchaquillo, that of Hornun and town of the same name, and those of Timucuy, Cuzamá and Abala.

The principal populations are Acanceh, Tecoh, Homun and Seyé, whose inhabitants are principally engaged in agriculture.



Foto, F. Gomez Rul, Merida.  
Epoca de Carnaval en la Ciudad de Mérida.



Carnival Time in the City of Merida.

agricultura. Se calcula que hay diez y ocho mil habitantes en las poblaciones y aldeas y cinco mil en los ranchos. El distrito ministra la fuerza para la Novena Guardia Nacional, dando novecientos hombres. El edificio municipal está bien construido y se mantiene en buenas condiciones. El mercado se llama Francisco Cantón. Hay además una escuela moderna. La iglesia es de construcción sólida y está bien cuidada. El ramo judicial pertenece al departamento de Mérida. Acanceh y la municipalidad de Tecoh están unidos por el ferrocarril que va á la capital del Estado.

It is estimated that there are 18,000 inhabitants in the towns and villages and 5,000 on the farms. The district supplies the 9th National Guard with 900 soldiers. The town hall is well constructed and kept in good condition. The market is called "Francisco Canton." There is also a modern schoolhouse. The church is a solidly built edifice kept in good preservation. The judiciary pertains to the department of Merida. Acanceh and the Municipality of Tecoh are united by means of the railway to the capital of the State.